

**Association pour la Promotion de l'Enseignement Germanophone au Pays de Gex
Verein für die Förderung des deutschsprachigen Unterrichts im Pays de Gex A.P.E.G.**

Formulaire d'inscription pour les cours de langue allemande comme langue maternelle

Anmeldeformular für den Deutschunterricht als Muttersprache (Grundschule)

Madame, Monsieur,

Sehr geehrte Eltern,

Les **cours de langue allemande comme langue maternelle** pour les élèves de CP, CE1 et CE2 auront lieu tous les **mardis après-midi de 13:30 h à 16:30 h** et pour les élèves de CM1 et CM2 tous les **vendredis après-midi de 13:30 h à 16:30 h**.

Der **Deutschunterricht als Muttersprache** findet für die Grundschüler der Klassenstufen CP, CE1 und CE2, **dienstagnachmittags von 13:30 Uhr bis 16:30 Uhr** und für die CM1 und CM2 freitagnachmittags **von 13:30 Uhr bis 16:30 Uhr** statt.

Merci de nous retourner le formulaire dûment rempli **jusqu'au 31.03.2021** à l'attention de Mme Mertens.

Bitte füllen Sie dieses Anmeldeformular aus und senden Sie es **bis zum 31.03.2021** an Frau Mertens.

Ce formulaire est à remplir seulement par les parents des élèves qui veulent commencer dans la section allemande l'année scolaire 2021/2022. Les élèves qui participent déjà cette année scolaire vont recevoir un formulaire pré-rempli pour la réinscription.

Dieses Anmeldeformular ist nur für die Schüler bestimmt, die "neu" für die Grundschulabteilung angemeldet werden sollen. Die Schüler, die zurzeit die dt. Abteilung besuchen, erhalten ein bereits ausgefülltes Formular zur Rückmeldung.

Mme Viktoria Mertens

E-Mail: viktoria1.mertens@gmail.com

Deutsche Abteilung

Lycee International

Avenue de sports

01210 Ferney Voltaire

Un **TEST D'ADMISSION** pour les élèves de CP et pour les élèves de CE1 à CM2, qui veulent intégrer la section à partir de septembre 2021, aura lieu le **mercredi 02.06.2021 de 14:00 à 15:30 h** au Collège de Préveessin effectué par les enseignantes de l'école primaire de l'A.P.E.G..

Ein **AUFNAHMETEST** für die Grundschüler der Klassenstufe CP und für alle Schüler, die sich für das kommende Schuljahr neu anmelden, wird am **Mittwoch, den 02.06.2021 von 14.00 bis 15.30 Uhr** am Collège in Preveessin von den deutschen Grundschullehrerinnen der A.P.E.G. durchgeführt.

**Association pour la Promotion de l'Enseignement Germanophone au Pays de Gex
Verein für die Förderung des deutschsprachigen Unterrichts im Pays de Gex A.P.E.G.**

ANMELDUNG

<u>Schüler:</u>	
Name: _____	Anschrift: _____
Vorname: _____	_____
Geburtsdatum: ____/____/____	_____
Geburtsort: _____	_____
Staatsangehörigkeit(en): _____	_____
Schule und Klasse aktuell: _____	Schule 2021/2022: _____
<u>1. Ansprechpartner:</u> Mutter : <input type="checkbox"/> Vater : <input type="checkbox"/>	
Name: _____	Anschrift: _____
Vorname: _____	(falls verschieden): _____
Staatsangehörigkeit(en): ____/____/____	_____
Arbeitgeber: _____	Tel. Privat: _____
Tel. Arbeit: _____	Handy: _____
CERN-Staff-Member? <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> N	E-Mail: _____
<u>2. Ansprechpartner:</u> Mutter : <input type="checkbox"/> Vater : <input type="checkbox"/>	
Name: _____	Anschrift: _____
Vorname: _____	(falls verschieden): _____
Staatsangehörigkeit(en): _____	_____
Arbeitgeber: _____	Tel. Privat: _____
Tel. Arbeit: _____	Handy: _____
CERN-Staff-Member? <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> N	E-Mail: _____

Ich/Wir bestätigen die Richtigkeit obiger Angaben und bin/sind damit einverstanden, dass meine/unsere gegenüber der APEG auf dem An-/Rückmeldeformular gemachten Angaben zur vertraulichen und insbesondere administrativen Verwendung an die Lehrkräfte der deutschen Abteilung weitergegeben werden können.

Hiermit erteile ich der APEG bei vereinsbedingten Aktionen das Recht auf Reproduktion, Veröffentlichung und Verbreitung in jedem herkömmlichen oder elektronischen Medienformat von Fotos/Tonbandaufnahmen meines/unsere Kindes. Die Fotos und Videos dürfen von der APEG in Sozial-Media-Kanälen, Zeitungen oder Online-Nachrichtenquellen oder anderen Websites veröffentlicht werden.

Fehlt das Einverständnis, wird Ihr Kind von allen Veranstaltungen ausgeschlossen, welche die APEG ganz oder teilweise zu verantworten hat und auf denen ein Foto gemacht werden könnte (Klassenfoto, Theateraufführung, ...).

Für die Teilnahme Ihres Kindes am Unterricht ist die Familienmitgliedschaft im Elternverein A.P.E.G. obligatorisch. Mir/Uns ist bewusst, dass der Fortbestand der deutschen Abteilung und der hohe Standard des Deutschunterrichts nur dann sichergestellt werden kann, wenn sich alle Eltern mit dem auf der Generalversammlung der A.P.E.G. festgelegten Jahresbeitrag pro Familie solidarisch an der Finanzierung beteiligen. Bereits gezahlte Jahresbeiträge können bei Wegzug nicht zurückgefordert werden.

Weitere Informationen, auch zum Jahresbeitrag, entnehmen Sie bitte der Website: <https://cern.ch/apeg>.

Ich/Wir möchten in dem Mailverteiler aufgenommen werden, über den die APEG Informationsmails und auch kulturelle Informationen aus Pays de Gex und dem Genfer Becken an Sie weiterleiten wird.

 J **N**

Datum und Unterschrift Erziehungsberechtigter: